

94 5220

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор

ОАО «ВЭМЗ»

Е.А.Баутин

2008 год



**НАКОНЕЧНИК СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ
ТУРБИННЫЙ ФРИКЦИОННЫЙ
НСТф-300**

ПАСПОРТ

ИВТС 94 5234.000 ПС

2008

ИВ.№ подл.	Подпись и дата	Взам.инв.№	Инв.№ дубл.	Подпись и дата

СОДЕРЖАНИЕ

- 1 ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ
 - 2 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
 - 3 КОМПЛЕКТНОСТЬ
 - 4 РЕСУРСЫ, СРОКИ СЛУЖБЫ И ХРАНЕНИЯ И ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ (ПОСТАВЩИКА)
 - 5 КОНСЕРВАЦИЯ
 - 6 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ
 - 7 ХРАНЕНИЕ
 - 8 СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ
 - 9 УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ
 - 10 ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ
 - 11 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
 - 12 ПЕРЕЧЕНЬ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ
 - 13 ХАРАКТЕРНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ
 - 14 СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ
- ПРИЛОЖЕНИЕ А. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

[illegible]

1 ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Наконечник стоматологический турбинный фрикционный
НТСф-300-_____ выпускается
вид исполнения и тип соединения М4 или В2

по ТУ 9452-007-07502466-2008.

Дата изготовления _____ Заводской номер _____

Предприятие-изготовитель: ОАО «Волжский электромеханический
завод» ОАО «Концерн ПВО «Алмаз-Антей»

Почтовый адрес: Россия, 425000, Марий-Эл,
г. Волжск, ул. Фрунзе, 1.

Сертификат соответствия № _____; срок его действия
от _____ до _____.

Наконечник соответствует требованиям _____

Перечень ГОСТов, ИСО в соответствии с сертификатом

2 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

2.1 Наконечники стоматологические турбинные с фрикционным патроном НТСф-300 (в дальнейшем – наконечники), предназначенные для закрепления режущих инструментов с диаметром хвостовика 1,6 мм и передачи им вращения при проведении зубоврачебных работ.

Область применения – терапевтическая и ортопедическая стоматология. Основные технические данные приведены в таблице 1.

Таблица 1

Параметры	Значения
Давление рабочего воздуха перед наконечником, необходимое для работы	от 0,21 до 0,24 МПа (от 2,1 до 2,4 кгс/см ²)
Частота вращения режущего инструмента при давлении воздуха (0,21 ^{+0,03}) МПа [(2,1 ^{+0,3}) кгс/см ²]	от 280000 до 380000 об/мин
Расход воздуха через наконечник при давлении воздуха перед наконечником (0,21 ^{+0,03}) МПа [(2,1 ^{+0,3}) кгс/см ²]	не более 45 л/мин
Габаритные размеры: - длина наконечников НТСф-300-01 и НТСф-300-02 с присоединением М4 с присоединением В4 наконечников НТСф-300-03 с присоединением М4 с присоединением В2 - высота головок наконечников НТСф-300-01 и НТСф-300-02 наконечников НТСф-300-03	125±3 мм 115±3 мм 113±3 мм 103±3 мм 13±1 мм 12±1 мм
Смазка	Масло промышленное И-5А ГОСТ 20799 или его аналоги
Масса наконечника	не более 0,1 кг
Вращающий момент наконечников НТСф-300-01 и наконечников НТСф-300-03 наконечников НТСф-300-02	не менее 1,0 Н·мм (100г·мм) не менее 1,2 Н·мм (120г·мм)

Подпись и дата

Инв. № дубл.

Взам. инв. №

Подпись и дата

В. № подл.

По заказу потребителя наконечник может изготавливаться с типом присоединения В2 или М4

2.2 Наконечник предназначен для эксплуатации при температуре окружающего воздуха от +10 °С до +35 °С и относительной влажности воздуха 80 % при температуре 25 °С.

3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

Комплект поставки наконечника НТСф-300 в соответствии с таблицей 2.

Таблица 2

Наименование	Количество, шт.
Наконечник стоматологический турбинный фрикционный одного исполнения и одного типа соединения	1 шт.
<u>Запасные части:</u>	
Прокладка М4 (или прокладка В2)	1 шт.
Узел турбинки*	1 шт.
<u>Инструменты и принадлежности:</u>	
Толкатель	1 шт.
Мандрен	1 шт.
Ключ*	1 шт.
<u>Эксплуатационная документация:</u>	
Паспорт	1 экз.
Примечание: * Поставляется по требованию заказчика	

4 РЕСУРСЫ, СРОКИ СЛУЖБЫ И ХРАНЕНИЯ И ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ (ПОСТАВЩИКА)

4.1 Изготовитель гарантирует соответствие наконечников требованиям настоящих технических условий при соблюдении условий транспортирования, хранения и эксплуатации.

4.2 Средняя наработка на отказ наконечника 120 часов. Ресурс зажимного устройства до списания 2000 циклов. За цикл принимается закрепление и освобождение инструмента.

4.3 Гарантийный срок хранения – 1,5 года с момента изготовления.

4.4 Гарантийный срок эксплуатации – 6 месяцев с момента продажи при односменной работе и 3 месяца – при двухсменной работе.

В случае отсутствия штампа магазина гарантийный срок эксплуатации исчисляется со дня изготовления изделия.

Внимание!

Указанные ресурс, сроки службы и хранения действительны при соблюдении потребителем требований настоящего паспорта.

№ подл.	Подпись и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подпись и дата

5 КОНСЕРВАЦИЯ

Предельный срок защиты без переконсервации - 5 лет.

6 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Наконечник НТСф-300 изготовлен и принят в соответствии с обязательными требованиями ТУ 9452-007-07502466-2008 и признан годным для эксплуатации

Начальник ОТК

М.П.

Личная подпись

Расшифровка подписи

год, месяц, число

7 ХРАНЕНИЕ

Наконечники должны храниться в упаковке предприятия-изготовителя в закрытых помещениях в интервале температур от минус 50 °С до плюс 40 °С и относительной влажности воздуха не более 80 % при температуре 25 °С.

8 СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

Утилизация должна производиться обычным способом для такого рода инструментов. Металлические детали наконечников пригодны для переработки.

9 УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Наконечник состоит из следующих узлов (рис.1): корпуса (1), головки (2), соединителя (3), узла охлаждения (4), трубки подвода рабочего воздуха (5).

Узел турбинки выполнен с неразъемными подшипниками, что позволяет в случае необходимости быстро проводить его замену непосредственно на рабочем месте стоматолога.

Вращение турбинки с установленным инструментом осуществляется подачей сжатого воздуха через трубку питания (5).

Отвод отработанного воздуха производится через внутреннюю полость наконечника и далее через шланг бормашины. Для охлаждения инструмента наконечник имеет внутреннюю подводу раздельной подачи от бормашины воды и воздуха.

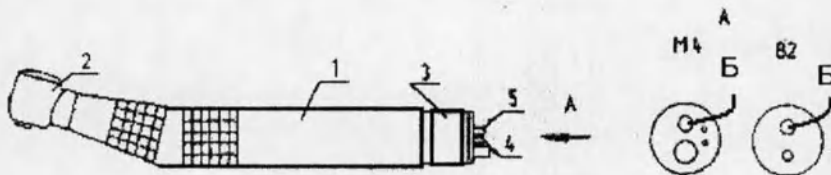


Рисунок 1

Подпись и дата

Инв. № дубл.

Взам. инв. №

Подпись и дата

В. № подл.

10 ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

10.1 После вскрытия упаковки и перед применением наконечник должен быть продезинфицирован путем двукратного протирания наружных поверхностей салфеткой, пропитанной 4% раствором перекиси водорода или другим дезинфицирующим раствором. Предстерилизационная очистка наружной поверхности должна проводиться салфеткой, смоченной в 70% растворе этилового спирта.

10.2 Смазать наконечник путем закапывания 8-10 капель масла индустриального И-5А ГОСТ 20799-88 в трубку подачи рабочего воздуха (5) (отверстие «Б», см. рис.1), допускается использование аналогов указанного масла.

10.3 Стерилизацию наконечника производить в автоклаве паром при температуре $(132 \pm 2)^\circ\text{C}$ при давлении $(0,20 \pm 0,02)$ МПа $[(2,0 \pm 0,2)\text{кг/см}^2]$ в течение 20 мин. Головку завернуть тканью из бязи или бумагой влагонепроницаемой для сбора избытка масла. Затем наконечник поместить в пакет из полиамидной пленки ПМ ТУ 6-19-102-78 или другой термостойкой пленки, пакет закрыть (заварить) и в нем наконечник поместить в автоклав.

10.4 До подсоединения наконечника к шлангу бормашины, в целях очистки шланга от возможных частиц пыли и влаги, необходимо на несколько секунд включить подачу воздуха при помощи педали бормашины, и продуть проточную магистраль.

10.5 Подсоединить наконечник к шлангу бормашины, навернув накидную гайку.

10.6 Повторно включить подачу воздуха к наконечнику, проверить и, при необходимости, отрегулировать давление воздуха в пределах от 0,21 до 0,24 МПа (от 2,1 до 2,4 кгс/см²) по манометру бормашины. Включить подачу охлаждения и убедиться в нормальном поступлении его на инструмент в виде водно-воздушного тумана.

10.7 Закрепить в наконечнике рабочий инструмент.

10.8 Для эффективного охлаждения и нормальной работы наконечника резание зубной ткани рекомендуется производить прерывистыми легкими касаниями.

10.9 По окончании работы протереть наконечник дезинфицирующим раствором и закапать 2-3 капли масла индустриального в трубку подачи рабочего воздуха (5) (отверстие «Б», см. рис.1).

11 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

11.1 После месячного срока эксплуатации наконечник необходимо промыть в бензине, просушить, продуть воздухом и смазать.

11.2 В случае, если охлаждающие воздух и вода не поступают из наконечника, их отверстия необходимо прочистить мандреном.

12 ПЕРЕЧЕНЬ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ

12.1 Если во время работы наблюдается самопроизвольный выход

Подпись и дата

Инв. № дубл.

Взам. инв. №

Подпись и дата

Инв. № подл.

инструмента из головки, то необходимо немедленно отключить подачу рабочего воздуха и отвести наконечник из зоны обработки.

12.2 **Не рекомендуется** в процессе эксплуатации хранить наконечник со вставленным рабочим инструментом.

12.3 Наконечниками может пользоваться только **квалифицированный медицинский персонал**.

12.4 **Нельзя использовать** нестерильные наконечники.

ВНИМАНИЕ!

Долговечность работы наконечника зависит от следующих факторов:

- соблюдение режима смазки;
- ежедневного контроля рекомендуемого рабочего давления.

13 ХАРАКТЕРНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Характерные неисправности и методы их устранения представлены в таблице 3.

Таблица 3

Неисправность	Вероятная причина	Методы устранения
1 Бормашина работает, воздух к наконечнику поступает, бор не вращается или вращается неустойчиво	Засорилась полость головки	Промыть головку в бензине марки "Б-70" или "Галоша", после чего просушить и смазать подшипники согласно раздела 10.2
	Разрушились подшипники	Отвернуть крышку-кнопку специальным ключом и заменить турбинку
2 Инструмент не вставляется в отверстие	Диаметр хвостовика инструмента больше отверстия или инструмент изогнут	Заменить инструмент
3 Инструмент не зажимается в наконечнике	Занижен диаметр хвостовика инструмента	Заменить инструмент на новый с Ø 1,59...1,60мм
	Износилось или сломалось зажимное устройство	Отвернуть крышку, заменить узел турбинки

В.№ подл.	Подпись и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подпись и дата

14 СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ

14.1 Отзывы и предложения просим направлять по адресу предприятия-изготовителя (смотри п.1).

14.2 В случае отказа наконечника или неисправности его в период гарантийного срока, а также обнаружения некомплектности при его первичной приемке владелец наконечника должен направить в адрес предприятия-изготовителя или в адрес предприятия, осуществляющего гарантийное обслуживание, следующие документы: заявку на ремонт (замену) с указанием адреса, номера телефона, технически обоснованный акт о повреждении, гарантийный талон.

14.3 Все представленные рекламации регистрируются потребителем в таблице 4.

Таблица 4

Дата отказа или возникновения неисправности	Кол-во часов работы до отказа или неисправности	Дата направления рекламации	Краткое содержание неисправности	Меры принятые по рекламации	Примечание

Подпись и дата

Инв. № дубл.

Взам. инв. №

Подпись и дата

№ подл.

Приложение А.
Форма гарантийного талона

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

на ремонт (замену) в течение гарантийного срока

Адрес предприятия-изготовителя:

Россия, Мари-Эл,
425000, г. Волжск, ул. Фрунзе, 1

Изделие медицинской техники: **Наконечник стоматологический турбинный фрикционный НСТф-300-**

вид исполнения и тип соединения М4 или В2

ТУ 9452-007-07502466-2008

Номер и дата выпуска _____

(заполняется заводом-изготовителем)

Приобретен _____

(дата, подпись и штамп торгующей организации)

Введен в эксплуатацию _____

(дата, подпись)

Принят на гарантийное обслуживание
ремонтным предприятием _____

города _____

Подпись _____

/ фамилия руководителя ремонтного предприятия /

М П

Подпись _____

/ фамилия руководителя учреждения владельца /

М П

ИВТС 94 5234.000 ПС

Лист

9

Лист регистрации изменений

[illegible]

Инв. № подл.	Подпись и дата	Взам. инв. №	Инв. № дубл.	Подпись и дата